



Spécial

INTERINSTITUTIONS
TOUS LES LIEUX D'AFFECTATION

Sygesikring for den tilsluttede ægtefælle i tilfælde, hvor ægtefællen udøver erhvervmæssig indtægtsgivende beskæftigelse	3
Sicherstellung der Krankheitsfürsorge für die erwerbstätigen Ehegatten von Beamten	5
Κάλυψη κινδύνων ασθένειας του συζύγου του ασφαλισμένου στην περίπτωση που ο/η σύζυγος ασκεί κατ' επάγγελμα κερδοσκοπική δραστηριότητα	7
Sickness insurance cover for a member's spouse in gainful employment	9
Cobertura de los riesgos de enfermedad del cónyuge del afiliado cuando el cónyuge ejerza una actividad profesional lucrativa	11
Couverture des risques de maladie du conjoint de l'affilié au cas où le conjoint exerce une activité professionnelle lucrative	13
Copertura dei rischi di malattia del coniuge dell'affiliato nel caso in cui il coniuge eserciti un'attività professionale lucrativa	15
Ziektekostenverzekering van de echtgenoot van de aangeslotene indien die echtgenoot een winstgevende bezigheid als beroep uitoefent	17
Cobertura dos riscos de doença do cónyuge do beneficiário, caso o cónyuge exerça uma actividade profissional lucrativa	19

Sygesikring for den tilsluttedes ægtefælle i tilfælde, hvor ægtefællen udøver erhvervmæssig indtægtsgivende beskæftigelse

(Anvendelse af artikel 3 og 6 i ordningen vedrørende sygesikring for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber).

Ajourføring for året 1988.

Den grænse, der gælder for ægtefællens erhvervmæssige indtægter (den årlige grundløn for en tjenestemand på tredje løntrin i lønklasse B/4, når grundlønnen korrigeres med koefficienten pr. 1. november 1987 for det land, hvor ægtefællen udøver sin erhvervmæssige beskæftigelse, og inden fradrag af skat), fastsættes som følger i de forskellige nationale valutaer:

Belgien	1 150 620,-	FB
Danmark	273 273,-	DKR
Tyskland	60 126,-	DM
Frankrig	177 687,-	FF
Grækenland	2 957 468,-	DRA
Irland	20 007,-	IRL
Italien	36 556 868,-	LIT
Luxembourg	1 150 620,-	LFR
Nederlandene	60 934,-	HFL
Det Forenede Kongerige	15 252,-	UKL
Spanien	3 638 181,-	PTA
Portugal	3 110 735,-	ESC
Schweiz	67 678,-	FS
De Forenede Stater (New York)	39 026,-	USD

For alle andre lande end de ovennævnte er den grænse, der gælder for erhvervmæssige indtægter, den som er fastsat for Belgien.

Bilag vedrørende indtægter af virksomhed, udøvet i regnskabsåret 1986 (kalenderår eller skatteår), skal være forsynet med den tilsluttedes personalenummer og inden den 31.1.1988 sendes enten til vedkommende afregningskontor (1) eller for tilsluttede fra en anden institution end Kommissionen til den administrative tjenestegren, som udpeges af denne institution.

Der erindres om, at alle ændringer i den tilsluttedes situation eller den gennem ham medforsikrede (modtager) øjeblikkeligt skal meddeles det afregningskontor, hvorunder han hører, og, for en tilsluttet fra en anden institution end Kommissionen, den administrative tjenestegren, som udpeges af denne institution.

Endvidere skal der erindres om, at enhver tilsluttet, som ikke opfylder disse forpligtelser, kan falde ind under ordningens artikel 15, der er sålydende:

"ARTIKEL 15 - BEDRAGERI

Uanset artikel 14 fortaber den tilsluttede, som på svigagtig vis har opnået eller forsøgt at opnå ydelser for sig selv eller for en gennem ham forsikret person, automatisk sin ret til disse ydelser og risikerer disciplinære sanktioner."

(1) Bruxelles : JECL 2/6 - tlf. 54098
Luxembourg : Bâtiment LIBERTE - 76, av. de la Liberté -
tlf. 2610

Sicherstellung der Krankheitsfürsorge für die erwerbstätigen Ehegatten von Beamten

(Anwendung der Artikel 3 und 6 der Regelung zur Sicherstellung der Krankheitsfürsorge für die Beamten der Europäischen Gemeinschaften) Festsatzung der Einkommenshöchstgrenze für 1988.

Die Einkommenshöchstgrenze für die erwerbstätigen Ehegatten Jahresgrundgehalt - vor Abzug der Steuern - eines Beamten der Besoldungsgruppe B/4, Dienstaltersgruppe 3, nach Anwendung des am 1. November 1987 geltenden Berichtigungskoeffizienten für das Land, in dem er seine Berufstätigkeit ausübt, wird wie folgt festgesetzt:

Belgien	1.150.620,-	FB
Dänemark	273.273,-	DKR
Deutschland	60.126,-	DM
Frankreich	177.687,-	FF
Griechenland	2.957.468,-	DRA
Irland	20.007,-	IRL
Italien	36.556.868,-	LIT
Luxemburg	1.150.620,-	LFR
Niederlande	60.934,-	HFL
Vereinigtes Königreich	15.252,-	UKL
Spanien	3.638.181,-	PTA
Portugal	3.110.735,-	ESC
Schweiz	67.678,-	FS
Vereinigte Staaten (New York)	39.026,-	USD

Für die vorstehend nicht aufgeführten Länder gilt die für Belgien festgesetzte Einkommenshöchstgrenze.

Die mit der Personalnummer der angeschlossenen Person versehenen Einkommensbelege für 1986 (Kalender- oder Steuerjahr) sind bis 31.1.1988 bei der zuständigen Abrechnungsstelle (1) einzureichen. Angeschlossene Personen, die einem anderen Organ als der Kommission angehören, reichen die Unterlagen bei der zuständigen Verwaltungsstelle ihres Organs ein.

Es sei daran erinnert, daß jede Veränderung der persönlichen Verhältnisse der angeschlossenen und der mitangeschlossenen Personen (Begünstigte) umgehend der zuständigen Abrechnungsstelle zu melden ist; angeschlossene Personen, die einem anderen Organ als der Kommission angehören, teilen die Änderung unverzüglich der zuständigen Verwaltungsstelle ihres Organs mit.

Es sei ferner darauf hingewiesen, daß Artikel 15 der Regelung Anwendung findet, falls eine angeschlossene Person ihren Verpflichtungen nicht nachkommt. Dieser Artikel lautet wie folgt:

"ARTIKEL 15 - BETRUG

Eine angeschlossene Person, die für sich oder eine durch sie mitangeschlossene Person Leistungen erschlichen oder zu erschleichen versucht hat, verliert unbeschadet des Artikels 14 automatisch den Anspruch auf diese Leistungen und kann disziplinarisch verfolgt werden".

(1) Brüssel: JECL 2/6 - Tel. 54098
Luxemburg: Gebäude LIBERTE - 76, avenue de la Liberté
Tel. 2610

Κάλυψη κινδύνων ασθένειας του συζύγου του ασφαλισμένου στην περίπτωση που ο/η σύζυγος ασκεί κατ' επάγγελμα κερδοσκοπική δραστηριότητα

(Εφαρμογή των άρθρων 3 και 6 του κανονισμού σχετικά με την κάλυψη κινδύνων ασθένειας των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων).
Ενημέρωση για το έτος 1988.

Το όριο που θα εφαρμόζεται στα εισοδήματα που προέρχονται από την επαγγελματική δραστηριότητα του/της συζύγου (ετήσιος βασικός μισθός ενός υπαλλήλου βαθμού Β/4, στο τρίτο κλιμάκιο, πολλαπλασιαζομένου με το διαρθρωτικό συντελεστή που ίσχυε την 1η Νοεμβρίου 1987 ο οποίος καθορίζεται για τη χώρα στην οποία ασκεί την επαγγελματική του δραστηριότητα πριν την αφαίρεση του φόρου) καθορίστηκε ως ακολούθως στα διάφορα εθνικά νομίσματα :

Βέλγιο	1.150.620, -	FB
Δανία	273.273, -	DKR
Γερμανία	60.126, -	DM
Γαλλία	177.687, -	FF
Ελλάδα	2.957.468, -	DRA
Ιρλανδία	20.007, -	IRL
Ιταλία	36.556.868, -	LIT
Λουξεμβούργο	1.150.620, -	LF
Κάτω Χώρες	60.934, -	HF
Ηνωμένο Βασίλειο	15.252, -	UKL
Ισπανία	3.638.181, -	PTA
Πορτογαλία	3.110.735, -	ESC
Ελβετία	67.678, -	FS
Ηνωμένες Πολιτείες (Νέα Υόρκη)	39.026, -	USD

Για κάθε άλλη χώρα εκτός των προαναφερομένων το όριο που εφαρμόζεται στα επαγγελματικά εισοδήματα είναι αυτό που έχει οριστεί για το Βέλγιο.

Τα δικαιολογητικά των εισοδημάτων που προέρχονται από δραστηριότητα που έχει ασκηθεί κατά το οικονομικό έτος 1986 (ημερολογιακό ή φορολογικό έτος) πρέπει να φέρουν και τον προσωπικό αριθμό του ασφαλισμένου και να σταλούν πριν την 31.1.1988 είτε στο αρμόδιο γραφείο εκκαθάρισης εξόδων (1) είτε για τους ασφαλισμένους σε όργανα άλλα εκτός της Επιτροπής, στη διοικητική υπηρεσία που έχει οριστεί από τα όργανα αυτά .

Υπενθυμίζεται ότι κάθε αλλαγή στην κατάσταση του ασφαλισμένου ή του προσώπου που καλύπτεται από αυτόν (δικαιούχοι) πρέπει να κοινοποιηθεί άμεσα στο γραφείο εκκαθάρισης εξόδων στο οποίο αυτός ανήκει ή προκειμένου για ασφαλισμένους σε άλλα όργανα εκτός της Επιτροπής στη διοικητική υπηρεσία που έχει οριστεί από τα όργανα αυτά.

Υπενθυμίζεται εξάλλου ότι κάθε ασφαλισμένος που δεν τηρεί τις υποχρεώσεις του υπόκειται στις διατάξεις του άρθρου 15 του κανονισμού το οποίο έχει διατυπωθεί ως ακολούθως :

"ΑΡΘΡΟ" 15 - ΑΠΑΤΗ

Με την επιφύλαξη του άρθρου 14, ο ασφαλισμένος που έχει λάβει ή έχει αποπειραθεί να λάβει δολίως παροχές για τον ίδιο ή για πρόσωπο που καλύπτεται από αυτόν εκπίπτει αυτόματα του δικαιώματος για τις παροχές αυτές και υπόκειται σε πειθαρχικές κυρώσεις".

- (1) Βρυξέλλες : JECL 2/6 - τηλ. 54098
Λουξεμβούργο : Bâtiment LIBERTE - 76, avenue de la Liberté
τηλ. 2610

(Application of Articles 3 and 6 of the Rules on sickness insurance for officials of the European Communities)

Updating for 1988

The limits for spouse's income from his or her employment before tax (defined as the basic annual salary of an official in the third step of grade B4, subject to the weighting valid on 1 November 1987 for the country in which the spouse is employed) are as follows:

Belgium	FB 1 150 620
Denmark	DKR 273 273
France	FF 177 687
Germany	DM 60 126
Greece	DRA 2 957 468
Ireland	IRL 20 007
Italy	LIT 36 556 868
Luxembourg	LFR 1 150 620
Netherlands	HFL 60 934
United Kingdom	UKL 15 252
Spain	PTA 3 638 181
Portugal	ESC 3 110 735
Switzerland	FS 67 678
United States (New York)	USD 39 026

For other countries, the income limit for Belgium applies.

Supporting documents for 1986 (calendar or tax year), bearing your Personnel number, must be sent before 31 January 1988 either to the relevant settlements office¹ or, if you are employed in an institution other than the Commission, to the administrative department designated by that institution.

You are reminded that any change in your circumstances or those of persons covered by your insurance should be notified without delay either to the appropriate settlements office or, if you are employed in an institution other than the Commission, to the administrative department designated by that institution.

You are also reminded that failure to comply with this requirement may render you liable to action under Article 15 of the Rules, which reads as follows:

"Article 15

Fraud

Notwithstanding Article 14, a member who fraudulently obtains or attempts to obtain benefits for himself or for a person covered by his insurance shall automatically cease to be entitled to such benefits and shall be liable to disciplinary action."

¹ Brussels: JECL 2/6 - tel. 54098
Luxembourg: Batiment Liberté
76, avenue de la Liberté - tel. 2610.

Cobertura de los riesgos de enfermedad del cónyuge del afiliado cuando el cónyuge ejerza una actividad profesional lucrativa

(Aplicación de los artículos 3 y 6 de la reglamentación relativa a la cobertura de los riesgos de enfermedad de los funcionarios de las Comunidades Europeas).

Actualización para el año 1988.

El límite aplicable a los ingresos devengados con arreglo a la actividad profesional del cónyuge (salario base anual de los funcionarios del grado D/4 en su tercer escalón, modificado mediante el coeficiente corrector en vigor con fecha de 1 de noviembre de 1987 y determinado para el país en el que ejerza su actividad profesional, previa deducción del impuesto), queda establecido de la siguiente manera en las diferentes divisas nacionales:

Bélgica	1.150.620,-	FB
Dinamarca	273.273,-	DKR
Alemania	60.126,-	DM
Francia	177.687,-	FF
Grecia	2.957.468,-	DRA
Irlanda	20.007,-	IRL
Italia	36.556.868,-	LIT
Luxemburgo	1.150.620,-	LFR
Países Bajos	60.934,-	HFL
Reino Unido	15.252,-	UKL
España	3.638.181,-	PTA
Portugal	3.110.735,-	ESC
Suiza	67.678,-	FS
Estados Unidos (Nueva York)	39.026,-	USD

Para cualquier otro país de los arriba mencionados, el límite aplicable a los ingresos profesionales será el establecido para Bélgica.

Los documentos justificativos de los ingresos derivados de la actividad realizada durante el ejercicio 1986 (año natural o año fiscal) deberán acompañarse del número de personal del afiliado y enviarse antes del 31.1.1988 a la oficina de liquidación competente (1) o, en el caso del afiliado de una institución distinta de la Comisión, al servicio administrativo designado por esta institución.

Se recuerda que cualquier cambio en la situación del afiliado o de las personas aseguradas por su cuenta (beneficiarios) deberá comunicarse inmediatamente a la oficina de liquidación de la que dependa o, en el caso del afiliado de una institución distinta de la Comisión, al servicio administrativo designado por esta institución.

Se recuerda además que a los afiliados que incumplan estas obligaciones se les podrá aplicar el artículo 15 de la reglamentación que reza así :

"ARTÍCULO 15 - FRAUDE

Sin perjuicio del artículo 14 de la presente reglamentación, el afiliado que haya obtenido o haya intentado obtener fraudulentamente prestaciones para sí mismo o para la persona asegurada por su cuenta, se verá automáticamente privado del derecho a dichas prestaciones y se expondrá a sanciones disciplinarias".

(1) Bruselas : JECL 2/6 - tél. 54098
Luxemburgo : Bâtiment LIBERTE - 76, avenue de la Liberté - tél. 2610

Couverture des risques de maladie du conjoint de l'affilié au cas où le conjoint exerce une activité professionnelle lucrative

(Application des articles 3 et 6 de la réglementation relative à la couverture des risques de maladie des fonctionnaires des Communautés européennes).

Mise à jour pour l'année **1988**.

La limite applicable aux revenus perçus au titre de l'activité professionnelle du conjoint (traitement de base annuel d'un fonctionnaire de grade B/4 au 3ème échelon, affecté du coefficient correcteur en vigueur au 1er novembre 1987 et fixé pour le pays dans lequel il exerce son activité professionnelle, avant déduction de l'impôt), est arrêtée comme suit dans les différentes monnaies nationales :

Belgique	1.150.620,-	FB
Danemark	273.273,-	DKR
Allemagne	60.126,-	DM
France	177.687,-	FF
Grèce	2.957.468,-	DRA
Irlande	20.007,-	IRL
Italie	36.556.868,-	LIT
Luxembourg	1.150.620,-	LFR
Pays-Bas	60.934,-	HFL
Royaume-Uni	15.252,-	UKL
Espagne	3.638.181,-	PTA
Portugal	3.110.735,-	ESC
Suisse	67.678,-	FS
Etats-Unis (New York)	39.026,-	USD

Pour tout autre pays que ceux mentionnés ci-dessus, la limite applicable aux revenus professionnels est celle fixée pour la Belgique.

Les pièces justificatives des revenus découlant de l'activité exercée durant l'exercice 1986 (année civile ou année fiscale) doivent être munies du numéro personnel de l'affilié et envoyées avant le 31.1.1988, soit au bureau liquidateur compétent (1), soit, pour l'affilié d'une institution autre que La Commission, au service administratif désigné par cette institution .

Il est rappelé que tout changement dans la situation de l'affilié ou de l'assuré de son chef (bénéficiaires) devra être communiqué immédiatement au bureau liquidateur dont il dépend ou pour l'affilié d'une institution autre que la Commission, au service administratif désigné par cette institution.

En outre, il est rappelé que tout affilié manquant à ces obligations peut être passible de l'article 15 de la réglementation libellé comme suit :

"ARTICLE 15 - FRAUDE

Sans préjudice de L'article 14, L'affilié qui a obtenu ou tenté d'obtenir frauduleusement des prestations pour Lui-même ou pour une personne assurée de son chef est déchu automatiquement du droit à ces prestations et s'expose à des sanctions disciplinaires".

(1) Bruxelles : JECL 2/6 - tél. 54098
Luxembourg : Bâtiment LIBERTE - 76, avenue de La Liberté
' tél.. 2610

Copertura dei rischi di malattia del coniuge dell'affiliato nel caso in cui il coniuge eserciti un'attività professionale lucrativa

(Applicazione degli articoli 3 e 6 della regolamentazione relativa alla copertura dei rischi di malattia dei funzionari delle Comunità europee)

Aggiornamento per il 1988

Il limite applicabile ai redditi percepiti a titolo dell'attività professionale del coniuge (stipendio di base annuo di un funzionario di grado B/4 al 3° scatto, cui si applica il coefficiente correttore in vigore al 1° novembre 1987 per il paese in cui il coniuge esercita la sua attività professionale, imposta non dedotta) è così fissato nelle varie monete nazionali:

Belgio	1 150 620	BFR
Danimarca	273 273	DKR
Germania	60 126	DM
Francia	177 687	FF
Grecia	2 957 468	DRA
Irlanda	20 007	IRL
Italia	36 556 868	LIT
Lussemburgo	1 150 620	LFR
Paesi Bassi	60 934	HFL
Regno Unito	15 252	UKL
Spagna	3 638 181	PTA
Portogallo	3 110 735	ESC
Svizzera	67 678	FSR
Stati Uniti (New York)	39 026	USD

Per i paesi non compresi in tale elenco il limite applicabile ai redditi professionali è quello fissato per il Belgio.

Gli atti giustificativi dei redditi risultanti dall'attività esercitata durante l'esercizio 1986 (anno civile o anno fiscale) devono indicare il numero di matricola dell'affiliato ed essere inviati entro il 31 gennaio 1988 all'ufficio liquidatore competente (1); per

(1) Bruxelles : JECL 2/6 - tel. 54098

Lussemburgo: Edificio LIBERTE' - 76, avenue de la Liberté - tel. 2610

L'affiliato di un'istituzione diversa dalla Commissione saranno inviati al servizio amministrativo designato dall'istituzione in questione.

Si fa presente che ogni modifica della situazione dell'affiliato o dell'assicurato suo tramite (beneficiario) dovrà essere comunicata immediatamente all'ufficio liquidatore da cui dipende; per l'affiliato di un'istituzione diversa dalla Commissione sarà comunicata al servizio amministrativo designato dall'istituzione in questione.

Si ricorda inoltre che all'affiliato che venga meno a tali obblighi è applicabile l'articolo 15 della regolamentazione che così detta:

"Articolo 15 - Frode

Fatta salva l'applicazione dell'articolo 14, l'affiliato che ha ottenuto o tentato di ottenere con frode prestazioni per sé o per una persona assicurata suo tramite, decade automaticamente dal diritto a tali prestazioni e si espone a sanzioni disciplinari."

Ziektekostenverzekering van de echtgenoot van de aangeslotene indien die echtgenoot een winstgevende bezigheid als beroep uitoefent

(Toepassing van de artikelen 3 en 6 van de Regeling inzake de ziektekostenverzekering van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen).
Bijwerking voor 1988.

De maximumbedrag voor het beroepsinkomen van de echtgenoot (jaarlijks basissalaris van een ambtenaar in de rang B/4, derde salaristrap, vóór belasting, waarop de op 1 november 1987 geldige aanpassingscoëfficiënt van het land, waar de echtgenoot zijn beroepsbezigheid uitoefent, is toegepast) is in de diverse nationale munteenheden als volgt vastgesteld :

België	1.150.620 BFR
Denemarken	273.273 DKR
Duitsland	60.126 DM
Frankrijk	177.687 FF
Griekenland	2.957.468 DR
Ierland	20.007 IRL
Italië	36.556.868 LIT
Luxemburg	1.150.620 LFR
Nederland	60.934 HFL
Verenigd Koninkrijk	15.252 UKL
Spanje	3.638.181 PTA
Portugal	3.110.735 ESC
Zwitserland	67.678 FS
Verenigde Staten (New York)	39.026 USD

Voor andere niet hierboven genoemde landen is de grens voor het beroepsinkomen dezelfde als voor België.

De bewijstukken betreffende het beroepsinkomen over het jaar 1986 (kalenderjaar of fiscaal jaar) moeten onder vermelding van het personeelsnummer van de aangeslotene vóór 31 januari 1988 worden toegezonden aan het bevoegde Afwikkelingsbureau (1) of, voor aangeslotenen van een andere Instelling dan de Commissie, aan de administratieve dienst die door deze Instelling is aangewezen.

Er wordt aan herinnerd dat elke wijziging in de situatie van de aangeslotene of de uit zijnen hoofde verzekerde (rechthebbende) onmiddellijk moet worden meegedeeld aan het Afwikkelingsbureau waaronder hij ressorteert, of voor de aangeslotene van een andere Instelling dan de Commissie, aan de administratieve dienst die door deze Instelling is aangewezen.

Voorts wordt eraan herinnerd dat op elke aangeslotene die deze verplichtingen niet nakomt, artikel 15 van de regeling kan worden toegepast; dit artikel luidt als volgt :

"ARTIKEL 15 - BEDROG

De aangeslotene die voor zich of voor een uit zijnen hoofde verzekerde op bedrieglijke wijze uitkeringen heeft verkregen of getracht heeft te verkrijgen, verliest, onverminderd het bepaalde in artikel 14, automatisch zijn recht op deze uitkeringen en stelt zich bloot aan tuchtrechtelijke maatregelen."

(1) Brussel : JECL 2/6 - tel. 54098
Luxemburg : Gebouw LIBERTE - 76, avenue de la Liberté
tel. 2610

Cobertura dos riscos de doença do cônjuge do beneficiário, caso o cônjuge exerça uma actividade profissional lucrativa

(Aplicação dos artigos 3º e 6º da regulamentação relativa à cobertura dos riscos de doença dos funcionários das Comunidades Europeias).

Actualização para o ano de 1988.

O montante máximo aplicável aos rendimentos auferidos a título da actividade profissional do cônjuge (vencimento de base anual de um funcionário do 3º escalão de grau B4, afectado do coeficiente corrector em vigor em 1 de Novembro de 1987 e fixado para o país no qual exerce a sua actividade profissional, antes da dedução do imposto), é estabelecido nas diferentes moedas nacionais da seguinte forma :

Bélgica	1.150.620	FB
Dinamarca	273.273	DKR
Alemanha	60.126	DM
França	177.687	FF
Grécia	2.957.468	DRA
Irlanda	20.007	IRL
Itália	36.556.868	LIT
Luxemburgo	1.150.620	LFR
Países Baixos	60.934	HFL
Reino Unido	15.252	UKL
Espanha	3.638.181	PTA
Portugal	3.110.735	ESC
Suiça	67.678	FS
Estados Unidos (Nova Iorque)	39.026	USD

Para qualquer outro país não mencionado na lista supra, aplica-se o montante máximo fixado para a Bélgica.

Os documentos justificativos dos rendimentos decorrentes da actividade exercida durante o exercício 1986 (ano civil ou ano fiscal) devem mencionar o número pessoal do inscrito e ser enviados antes de 31.1.1988 ao serviço de liquidação competente (1) ou, para o inscrito de outra instituição que não a Comissão, ao serviço administrativo designado por essa instituição.

Lembra-se que qualquer alteração da situação do inscrito ou das pessoas seguradas em função dele (beneficiários) deverá ser imediatamente comunicada ao serviço de liquidação de que depende ou, no caso do inscrito de uma instituição que não a Comissão, ao serviço administrativo designado por essa instituição.

Lembra-se igualmente que qualquer inscrito que não cumpra estas obrigações pode ser passível do artigo 15º da regulamentação, cuja redacção é a seguinte :

"ARTIGO 15º - FRAUDE

Sem prejuízo do artigo 14º da presente regulamentação, o inscrito que, fraudulentamente, tenha recebido ou tentado receber prestações para si ou para a pessoa segurada em função de si próprio perde automaticamente direito às mesmas, ficando sujeito a sanções disciplinares."

(1) Bruxelas : JECL 2/6 - tel. 54098
Luxemburgo : Bâtiment LIBERTE - 76, avenue de la
Liberté - tel. 2610